

概率、预期和管控三项特征下的 “恰好、恰恰、恰巧”辨析^{*}

周 韧

北京大学中文系/北京大学中国语言学研究中心

提要 本文对现代汉语一组近义副词“恰好、恰恰、恰巧”进行比较研究,说明汉语虚词语义分析中的三项重要特征:概率、预期和管控。文章首先指出“恰X”词共有的语义背景是“项目A和项目B(在某方面)发生相同、相符、相反、相异或相通等关系的联系”,它们共有的语义核心是“低概率的精确性”。接下来进一步讨论三者之间的内部区别:“恰恰”正逐渐演变为一个纯粹的反预期标记;“恰好”可以在“管控”性的语义环境中出现,带有“克服困难障碍”的意味;“恰巧”的使用基于无预期无展望的环境,带有一定的“意外”因素,近期有朝“如意性”发展的倾向。文章最后简要讨论“正好”与“恰好、恰恰、恰巧”的差别,指出“正好”也可以出现在高概率的语境中,因此和“恰好、恰恰、恰巧”有重要差别。

关键词 概率 预期 管控 “恰好” “恰恰” “恰巧”

DOI:10.13724/j.cnki.ctiw.2022.02.005

一 引言

“恰好”“恰恰”和“恰巧”是现代汉语中三个意义接近的语气副词。过往研究中,晁代金(2005)、丁熠(2010)、郭方冠(2015)、杨红(2015)和孙佳(2019)等将它们称为“契合”义副词或“巧合”义副词。

在《现代汉语词典》(第7版)中,这三个词在释义上高度接近。其中,“恰好”的释义是:正好、刚好。“恰巧”的释义是:恰好、凑巧。而“恰恰”的释义是:刚好、正。在《现代汉语八百词》(下文均简称为《八百词》)当中,三个词的释义也基本相同,抄录如下:

恰好:正好在那一点上(指时间、空间、数量等;有不早不晚、不前不后、不多不少、不多不少的意思)。

恰巧:同“恰好”,侧重指时间、机会、条件等十分凑巧。

恰恰:1. 同“恰好”,多用于书面。

2. 恰恰[+就]+是,用在正反对比的句子里。

请看相应的例句(均摘自《八百词》):

^{*} 本文的研究得到了中宣部“2019年文化名家暨‘四个一批’人才项目”的资助。感谢《世界汉语教学》匿名审稿专家对本文修订的帮助。

- (1)a. 你们来得真巧,今天我恰好在家。 b. 我正要出去,恰好老程来找我。
c. 在青岛住了恰好一个月。 d. 大小恰好合适。
- (2)a. 路上恰巧碰上大雨,淋得一身湿透。
b. 我毕业后,恰巧他们厂需要一个技术员,就把我调来了。
c. 同学们正在争论,老师恰巧走了进来。
- (3)a. 前面一棵大树,恰恰挡住了视线。
b. 敌人倾巢出动,恰恰表明兵力不足。
c. 正不知如何是好,恰恰队长赶了回来。

尽管这三个词在词典释义上高度接近,但只要进一步考察,不难发现它们在使用上仍有较大差距。例(1)(2)中的不少句子,其中的“恰好”“恰巧”替换成“恰恰”后,都不成立:

- (4)a. ??你们来得真巧,今天我恰恰在家。
b. ??路上恰恰碰上大雨,淋得一身湿透。
c. *我毕业后,恰恰他们厂需要一个技术员,就把我调来了。

而“恰好”与“恰巧”的用法虽然更为接近,但两者之间仍然存在着一定差异。请看:

- (5)a. 在青岛恰好/²恰巧住了一个月。
b. 黑龙江体育局还是竭尽全力保证了篮球后备人才的培养,此次能打入决赛,恰好/^{*}恰巧说明工夫没有白费。(2001年《人民日报》海外版)
c. 另外,汉语与诗歌之间也有关联。诗歌需要清新、活跃、利落,汉语恰好/^{*}恰巧清新、活跃、利落。(林语堂《吾国吾民》)

上述分布差异引起了我们的研究兴趣。本文主要的目标就是通过对对比考察,在词典释义的基础上进一步揭示这三个副词的句法语义特性。为了行文方便,有时我们会用“‘恰 X’词”对它们进行统一称述。^①

除了标注出处的语料之外,本文所使用的真实语料大部分来自北京语言大学 BCC 语料库,少数来自网络搜索。

二 “恰恰”“恰好”和“恰巧”的语义背景和语义核心

《八百词》直接用“恰好”作为对“恰巧”和“恰恰”的释义说明,那我们就从“恰好”讲起。《八百词》对“恰好”的释义为:正好在那一点上(指时间、空间、数量等;有不早不晚、不前不后、不多不少、不…不…的意思)。例如,对于(1b)来说,按照释义可做以下解读:

- (1)b. 我正要出去,恰好老程来找我。

解读:不早不晚,正好在“我正要出去”的时间点上,(老程来找我)。

但这个解读仍然有可以进一步说明的空间。我们有两点要指出:

第一,严格说来,“恰好”在解读中的语义贡献只有“不早不晚”和“正好”。《八百词》释义中所说的“在那一点上”,其中的“那一点”是指“我正要出去”的时间点,其实不在“恰好”自身的词汇意义范围之内。

第二,从事理上分析,“在那一点上”只说明了整个情境的一部分,对例(1b)的解读还应

① “恰好”偶尔有做谓语的用法,但本文暂时忽略这种用法,就将“恰好”看成副词。

包括“老程来找我”这个事件。那么,对于“恰好”句的完整解读应该是“正好在那一点上,某事件发生”。重点是:“恰好”实质上联系了两个事件或两个事物。

本文认为,可以将“恰好”的语义分成两个部分:一部分是“恰好”出现的语义背景,另一部分是“恰好”的语义核心。按照马真(2016:91)的观点,虚词使用的“语义背景”的定义是:“就是指某个虚词能在什么样的情况或上下文中出现,不能在什么样的情况或上下文中出现;或者说,某个虚词适宜于什么场合或什么样的上下文中使用,不适宜于什么场合或什么样的上下文中使用。”^②本文对“恰好”的语义分析如下:

(6)“恰好”的语义背景:项目 A 和项目 B(在某方面)发生相同、相符、相反、相异或相通等关系的联系,这种联系具有契合的意味。

“恰好”的语义核心:低概率的精确性。即项目 A 和项目 B 的联系不仅是精确的,而且这种精确的联系也是低概率的。

我们认为,(6)的分析模式不仅适用于“恰好”句,也适用于“恰巧”句和“恰恰”句。请看我们对以下几个例句做出的语义解读分析:

(1)b. 我正要出去,恰好老程来找我。

解读:“我正要出去”和“老程来找我”在时间上精确相同。这种精确的相同关系是低概率的。

(2)b. 我毕业后,恰巧他们厂需要一个技术员,就把我调来了。

解读:“我毕业后(要找工作)”和“他们厂需要一个技术员”在需求上精确相符。这种精确相符关系是低概率的。

(3)a. 前面一棵大树,恰恰挡住了视线。

解读:“一棵大树”和“视线”在位置上形成了相斥的精确遮挡关系。这种精确遮挡关系是低概率的。

晁代金(2005)、丁熠(2010)、郭方冠(2015)和杨红(2015)等研究都或多或少地提到了“恰 X”词之间的用法差异,但对于它们的共同点,一般都以“契合”或“巧合”来概括说明。“契合”与“巧合”的说法,大体上是正确的,但还不够精细。而本文对于“恰 X”词的语义背景和语义核心的分析,是对“契合”“巧合”更深入和更微观的分析。

对于(6)中的分析,我们做以下进一步的论证:

第一,“恰 X”词一定需要关联两个项目。这里头说的项目,既可以指人或事物,也可以指事件。如果语境和语句中只有一个事件或一个事物,“恰 X”词是不能出现的。例如:

(7)a. ??外面恰好/恰巧/恰恰下着雨。

b. ??老王恰好/恰巧/恰恰在家。

c. ??我恰好/恰巧/恰恰也姓周。

另外,有一些句子看似只关联一个事件,如(1c)和(1d),不过仔细分析,可以发现在这些句子中,还隐藏着社会心理认知因素。例如,在(1c)中隐含了一种社会心理,即人们对于数字有一种“求整”的嗜好。这种嗜好表现为两种情况:一种是单纯追求数值上的大整数,如

② 在当代语言学研究中,这种关于上下文或场景的分析,一般归入语篇或话语分析范畴,而不归入语义分析的范畴。感谢《世界汉语教学》匿名审稿专家指出这一点。

“逢十逢百”的整数;另外一种数值达到通行计量体系中的某一单位,如“周、月、年”,或“米、公里、斤”,等等。在(1d)中,人们总是希望事情或事物称心如意,也就是事物或事件的真实情形能够与意愿相符。请看本文对(1c)和(1d)的解读:

(1)c. 在青岛住了恰好一个月。

解读:“求整的社会心理”和“一个月”在时间长度上精确相符。这种精确相符关系是低概率的。

d. 大小恰好合适。

解读:“意愿中的大小”和“实际的大小”在体积或长度上精确相同。这种精确相同关系是低概率的。

对于(1c)来说,如果不是社会心理中的整数,后面又不加说明补出项目 B 的话,句子一般都不成立,如例(8)和(9)所示:

(8)^{??}在青岛住了恰好/恰巧/恰恰 11 天。

(9)从岭底到顶端,恰好 117 米,正好与布达拉宫一般高,象征着吉祥如意。(1990 年《人民日报》)

例(8)中的数字“11”,不是社会心理中的一个整数,因此句子比较别扭。而例(9)中的数字“117”,虽然也不符合“求整求十”的大众心理,但其后的句子提供了“布达拉宫(的高度)”,可与“117 米”发生在高度上的相同关联,满足“恰 X”词语义背景的要求。

第二,“恰 X”词的语义核心中包含“精确”的语义特征,该特征对应的正是《八百词》释义中所指出的“不早不晚、不前不后、不多不少、不…不…的意思”,它说明项目 A 与项目 B 之间是一种精确的契合关系。这种精确性和前文所说的“求整”的嗜好其实有很重要的关联,因为大整数便于记忆和计算,有助于人们得到精确的结果。

“恰 X”词语义上的精确性带来的句法后果是:它们不能和“差不多、基本上、几乎、大致”等具有“接近”义的成分共现。请看:

(10)a. [?]在青岛差不多恰好/恰巧/恰恰住了一个月。

b. *大小基本上恰好/恰巧/恰恰合适。

c. *前面一棵大树,几乎恰好/恰巧/恰恰挡住了视线。

d. *距离大致恰好/恰巧/恰恰五十米。

“恰 X”词修饰形容词时也不能和程度副词搭配,因为精确性和程度性语义冲突。请看:

(11)a. *大小恰好/恰巧/恰恰很合适。

b. *你前进的方向,和我的地图恰好/恰巧/恰恰很一致。

同时,精确性也要求:如果项目 A 和项目 B 是具有数值差距的相异关系,那么,这种数值上的差距必须被精确地表述出来。请看:

(12)a. 执黑的邹俊杰恰好多出一个劫材,方才险胜对手。(1998 年《人民日报》)

b. 可是二嫂恰好比六嫂早生了一点钟。(老舍《正红旗下》)

如果将其中的具体数值换成不大精确的概数成分,接受性非常差。^③ 请看:

(13)a. ??恰好/恰巧/恰恰多出两三个劫材。

b. ??二嫂恰好/恰巧/恰恰比六嫂早生了几十分钟。

不难注意到,这种相差的数值一般是最小差异。例如(12a)的“多出一个”和(12b)中的“早生了一点钟”。这种最小差异更是精确性的体现,因为不通过精确计算,是得不出最小差异的。

第三,“恰X”词说明的两个项目之间的精确联系,在发生学上来讲是低概率的。概率是反映随机事件出现的可能性大小。随机事件是指在相同条件下,可能出现也可能不出现的事件。那么,低概率意味着这种精确联系并不是一种常见且易于发生的事件。从语义上我们可以体会,比如对于(1b),“低概率”体现为:“我正要出去”和“老程来找我”在时间点上的重合,这种事情并不多见,是不容易发生的。对于(3a)来说,“低概率”体现为:一棵大树精确地挡住视线,这是没想到的,很少发生的事情。(3a)中的低概率很大程度上是由说话人的主观性(或个人经验)决定的,即对于“大树挡住视线”的事件,说话人认为是一个不常发生的低概率事件,但是对于其他人来讲,未必如此。

如果说“恰X”词的语义里有“低概率”的特征,那么理所当然的,“恰X”词无法出现在客观的稳定的高概率语境中。请看:

(14)a. 今天恰好是周末,街上人很多。

b. ??今天恰好是周中,街上人很多。

(15)a. 十个同学抽签选三个参加比赛,小明恰好抽中了。

b. ??十个同学抽签选八个参加比赛,小明恰好抽中了。

在例(14)中,显然随机的某一天是周末属于低概率事件,因此(14a)合格而(14b)不合格;在例(15)中,十个抽中三个是低概率事件,而十个抽中八个是高概率事件,因此,(15a)合格而(15b)不合格。

三 “恰恰”的反预期标记性质

在上一节中,我们分析了“恰好”“恰巧”和“恰恰”的语义背景和语义核心,其中我们说明“恰X”词连接的是两个项目,并且其语义核心是“低概率的精确性”。本节讨论“恰恰”。我们认为,“恰恰”正逐渐发展为一个反预期标记。

Heine et al.(1991:192-211)提出了“反预期”(counter-expectation)的概念。Heine et al.(1991:192)指出:说话人根据自己(或听话人)熟悉的现实世界或心理世界建立了一套常识特征和标准特征,而在某些语境中,会发生与这一套常识和标准相背离或偏离的情况,那么,用来标识这种情况的词语就会被看成“反预期标记”。Heine et al.(1991:192)举出的例

③ 有一些“恰X”词似乎可以和表示概数的成分共现,例如:

据接近会议的人士说,自愿认减的目标是把欧佩克目前将近二千万桶的日产量减少二百至三百万桶。石油专家估计,在世界市场上目前供给比需求恰恰多二三百万桶。(1986年《人民日报》) 要注意,这个例子中,“恰恰”语义背景中的项目A与项目B发生联系的不是同一小句内“供给”与“需求”的相异关系,而是整个语篇中“石油产量”(少二三百万桶)和“供需状况”(多二三百万桶)的相符关系。

子有:

(16) Your home is *too* small, even if you are *only* two.

(17) A: Let us play on Sunday at 8.

B: That's *too* early; I am *still* asleep at that time.

Heine et al.(1991:192)指出,上述例子中的 *too*、*only* 和 *still* 都是反预期标记,提示了现有断言和常识标准之间的偏离状态。

我们的认识是:“预期”是交际双方(或其中某一方)对某一事件的既有认识,或对某一事件发展态势或实现可能的预判。此后,说话人结合事件的真实情况,对预期做出相符或相反(偏离)等回应性判断。而在自然语言中,某些成分被用来专门标示这些判断。专门标示与预期相符判断的成分,就是“正预期标记”;专门标示与预期不相符或相反判断的成分,就是“反预期标记”。

“恰恰”的反预期标记性质在《八百词》的释义中就有体现。《八百词》除了指出“恰恰”有“恰好”义外,还指出“恰恰”的另外一种常见用法:“恰恰[+就]+是,用在正反对比的句子里,加强肯定的语气”。《八百词》举例:

(18)a. 发扬党的民主,决不是减弱党的集中制,恰恰是为了加强党的集中制。

b. 把事情搞糟的不是别人,恰恰就是你自己。

毫无疑问,这两个例句中的“恰恰”可以被看成是“反预期标记”。^④ 我们可以这样分析例(18b):先前有一个隐含的预期“把事情搞糟的是别人”,而“恰恰”标记了与预期精确相反的论断“把事情搞糟的不是别人,是你自己”。

“恰恰”标记反预期,并不像《八百词》所说,一定需要在其后加“(就)是”。请看:

(19)a. 向前这样做,是要感动她。但这恰恰引起她对他更为深刻的反感。(路遥《平凡的世界》)

b. 那神情,像是静等着聆听老师的教诲。而楚雁潮却看得出来,这恰恰表明她自己有话要说。(霍达《穆斯林的葬礼》)

c. 就在苏联“撤军”的迷魂曲唱得最起劲的时候,它不仅没有从阿富汗撤出一兵一卒,而恰恰“正在(向阿富汗)增加军队”。(1980年《人民日报》)

d. 你肯定不知道,你的这些优点,恰恰害了你!(网络语料)

e. 张伟丽,一个陌生的体坛冠军,恰恰是乔安娜成就了最好的她!(网络语料)

这些例子中,“恰恰”都充当了反预期标记。有一点值得说明,“恰恰”连接的项目 A 与项目 B 并不对应于预期与反预期。请看我们对(19b)做出的语义分析:

(19)b. 那神情,像是静等着聆听老师的教诲。而楚雁潮却看得出来,这恰恰表明她自己有话要说。

预期:那神情是静等着聆听老师的教诲。

反预期:那神情不是静等着聆听老师的教诲,(而是自己有话要说)。

“恰恰”的语义背景:项目 A“那神情”,项目 B“表明她自己有话要说”。

^④ 陈振宇、姜毅宁(2019)提出了“自反预期”和“他反预期”的区分。在我们看来,“恰恰”所标记的反预期都是“他反预期”,发话人始终认为自己掌握事实的真相,而反预期都是对受话人而言。

“恰恰”的语义核心:“那神情”精确地反映了“她自己有话要说”的意愿。而这两者之间的关系,不同于一般人的预期。

我们预测事件发展时,总是将认定会发生或大概率会发生的情况作为预期。所以,预期性的事件都是说话人认定发生的事件或高概率事件,而反预期事件都是低概率的。(严格地说,反预期事件应该是:说话人推定听话人以为不会发生或难以发生的低概率事件。)但要注意,低概率事件未必都严格符合反预期的语义,例(1a—d)都是如此。以(1d)为例,说话人尽管用了“恰好”说明“大小合适”是一件不容易发生的低概率事件,但我们认为,说话人总是希望某种物品是“大小合适”的。重点是,说话人并不事先预期“大小不合适”。

在过去的研究中,晁代金(2005)和郭方冠(2015)等都指出了“恰恰”的反预期性质。但问题的复杂性在于:如果检索语料,“恰恰”也有不充当反预期标记的实例。比如(3c),“恰恰”的出现就和“恰好”一样,可以表达项目 A 和项目 B 在时间上的精确相同关系。而考察语料,类似的例子还有:

- (20)a. 在佛宫寺的全部平面布置上,这塔恰恰在全寺的中心,前有山门,钟楼,鼓楼东西两侧配殿,后面有桥通平台,台上还有东西两配殿和大配。(林徽因《闲谈关于古代建筑的一点消息》)
- b. 从发信之日到今天,算来恰恰一个月,不见登出来。(鲁迅《而已集》)
- c. 前年八月日寇投降,印尼共和国宣布独立,到现在恰恰两周年了。(1947 年《人民日报》)
- d. 采访余瑞明这天,恰恰是他上船十周年的日子。(1996 年《人民日报》)

我们认为,“恰恰”正快速地向纯粹的反预期标记发展。依据 BCC 语料库,我们对 1957 年、1987 年和 2017 年的《人民日报》语料分别进行检索,查找其中所有“恰恰”出现的例子,并逐一进行预期性的分析。结果如表 1 所示:

表 1 不同年份《人民日报》中“恰恰”反预期用法的比例统计

	“恰恰”总出现次数	反预期用法	非反预期用法	反预期用法比例
1957 年	326	258	68	79.1%
1987 年	224	183	41	82.8%
2017 年	377	331	46	87.8%

从表 1 可以看出,“恰恰”的反预期用法呈现上升势头,即使在 1957 年的《人民日报》语料中,“恰恰”已经有接近八成的比例出现在反预期语境中;而六十年后,这个比例已接近九成。从语料分布和发展趋势来看,我们大胆预测,“恰恰”将会逐渐发展成一个纯粹的反预期标记。

“恰恰”的反预期性质带来的一个后果是,其所搭配的事件拥有较强的现实性。因为只有见到事件的最终真相或结局,才能做出反预期的论断。这和“恰好”和“恰巧”不同,请看:

- (21)a. 如果你恰好在北京,请在这一天来到人民大会堂。(1998 年《人民日报》)
- b. 婺源县林业工作人员猜测,这棵松树下可能恰好有个泉眼,泉水被“运送”到枝头,于是形成了罕见的松树“下雨”奇观。(2005 年《人民日报》海外版)
- c. 公交车到路口时恰好遇到红灯怎么办?(2017 年《人民日报》)

例(21)中的“恰好”都不能替换成“恰恰”。

四 “恰好”关联事件的“管控性”特征

上一节中,我们已经指出了“恰恰”的反预期标记性质。这一节我们着重讨论“恰好”。我们先测试“恰好”是否可以充当反预期标记,方法很简单,我们将例(19)中的反预期标记“恰恰”替换成“恰好”,可以发现有些例子合格,如例(22);有很多例子并不合格,如例(23):

(22)a. 向前这样做,是要感动她。但这恰好引起她对他更为深刻的反感。

b. 那神情,像是静等着聆听老师的教诲。而楚雁潮却看得出来,这恰好表明她自己有话要说。

(23)a. [?]就在苏联“撤军”的迷魂曲唱得最起劲的时候,它不仅没有从阿富汗撤出一兵一卒,而恰好“正在(向阿富汗)增加军队”。

b. [?]你肯定不知道,你的这些优点,恰好害了你!

不过,仔细分析例(22)可以发现,在这几例“恰恰”可以替换为“恰好”的句子中,其中已经有表示转折的带有反预期性质的词语,如(22a)中的“但”和(22b)中的“却”。例(23)各句说明,“恰好”并不能脱离反预期语境,自身作为“反预期标记”使用。像(23a)尽管已经有一个微弱的转折标记“而”,但由于句子整体凸显了一种强烈的反预期效应,“恰好”的出现仍然不合时宜。所以,在我们看来,“恰好”可以在反预期语境中出现,但“恰好”本身并不是反预期标记。

本文认为,“恰好”独特的语义体现在它与管控性事件的关联上。我们所说的“**管控性事件**”,指的是:某事件经过有意识地计划、训练、考虑、论证和计算等行为后,由人力或外力施加影响作用,最终完成或实现。与“管控性事件”相对的,无人力外力影响而自然实现或偶然发生的事件,就可以被看成是“非管控性事件”。

借助“管控性事件”的概念,我们再来观察“恰 X”词。首先可以看出,“恰好”可以与“非管控性事件”搭配。请看以下例句:

(24)a. 八个人一桌,十六个人恰好坐两桌。(《八百词》例句)

b. 悉尼奥运会是我真正开始意识到自己与众不同的时候。那时候我恰好 20 岁,我知道自己到底值多少钱了。(《姚语录》)

c. 所见的版本是由上海广益书局印制发行,时间为 1905 年,距今恰好 100 年。(2006 年《人民日报》海外版)

d. “雾根茶”的商标持有人曹俊平先生说:从庐山北登山,到马尾水景区恰好 10 公里。(2015 年《人民日报》海外版)

e. 我和孩子一起读这本书时,恰好看到当代著名古诗词学者叶嘉莹的文章。(2016 年《人民日报》海外版)

上面的例子中,“恰好”句中事件的实现都是非管控性的,句中“恰好”所修饰的事件的达成是在“无为”状态下获得的。十六个人坐满两个八人桌,姚明达到 20 周岁,某本书出版一百年,某地到某地 10 公里,看到某位学者的文章,这些都是自然实现或偶然发生的。

我们还要指出,这些例子中事件的达成,依然是低概率的。例如,坐满数个八人桌的自然概率是八分之一;而在年龄、周年、距离等计算过程中,达到“整十”或“整百”的状态也都是低概率的事件。例(24)中的“恰好”都可以被替换成“恰巧”。因为“恰恰”的反预期性质,上

述句子中的“恰好”已经很难被替换成“恰恰”。

“恰好”的特点在于它和管控性事件的搭配,请看:

- (25)a. 二十时零四分步兵进攻,要绝对遵守时间,至多七分钟攻上主峰!……二十时十一分;恰好七分钟攻上了主峰。(老舍《无名高地有了名》)
- b. 他得了夸奖,更加意气风发,把那根如意棒子猛地往高空抛去,身体随着弹起,在空中连着翻了两个跟斗,稳稳地落了地,不摇不晃,无声无息,伸出只手,恰好接住了从天而降的如意棒子。(莫言《檀香刑》)
- c. 当运动员扣球或踢球时,使其上下肢屈曲成一定角度,恰好让打击中心位置在腕部或踝部,这样当运动员踢球或扣球时其髓关节或肩关节处的关节反力最小(甚至等于零)。(BCC语料库科技文献语料)
- d. 旧金山消息:美国史坦福研究院主任芬莱·卡特最近说,苏联人在放射人造卫星时所选择的卫星轨道角度是一件巧夺天工的事,因为这个角度恰好使卫星行经地球上所有有人居住的地区的上空。(1957年《人民日报》)
- e. 一个被广泛接受、但尚缺乏观测证据的理论模型认为黑洞的高速自转正是形成相对论性喷射流的原因。现在张、崔、陈三位科学家的研究成果恰好证实了这一理论。(1997年《人民日报》)

对于本文所说的管控性事件,我们做以下几点论述:

第一,例(25)的“恰好”句中,实现或拟实现的事件并不是一种自然或偶然的情况,而是通过人的主观努力活动才获得的。在例(25a)中,“七分钟攻上主峰”是事先的计划;在(25b)和(25c)中,“接住了从天而降的如意棒子”和“让打击中心在腕部或踝部”需要通过多次练习达成;在(25d)和(25e)中,“使卫星行经地球上所有有人居住的地区的上空”和“证实某一理论”需要周密的计算才能做到。

第二,在例(25)中,“恰好”的低概率语义特征依然发挥作用,只是这种低概率意义体现在与其关联的管控性事件中,由事件中含有的“克服困难和障碍”的意味来提示。在(25a)中,计划是七分钟攻上主峰,但在敌方的炮火下完成这件事情并不容易;在(25b)中,当说话人表达“把那根如意棒子猛地往高空抛去”后,随后又描述了“身体随着弹起,在空中连着翻了两个跟斗,稳稳地落了地,不摇不晃,无声无息”这一连串动作,说明了“接住如意棒子”的高难度,但最终表演者“恰好接住了从天而降的如意棒子”。使用“恰好”提示了高难度低概率事件的精准实现。

在这种管控性事件的语境中,可以使用“恰好”,但一般不使用“恰恰”和“恰巧”。这就是(5b)中“恰巧”不能出现的原因,因为“培养篮球后备人才”是一项具有很强计划性的工作。再看:

- (26)a. *要绝对遵守时间,至多七分钟攻上主峰!……恰恰/恰巧七分钟攻上了主峰。
- b. *当运动员扣球或踢球时,使其上下肢屈曲成一定角度,恰恰/恰巧让打击中心位置在腕部或踝部,……。
- c. ??现在张、崔、陈三位科学家的研究成果恰恰/恰巧证实了这一理论。

正如我们前面所指出的,“恰恰”正快速地向纯粹的反预期标记发展,而反预期事件都可以认

为是计划外的非管控性事件。因此,“恰恰”一般不适合用在管控性的语境下。^⑤同时,需要注意的是,管控性特征和预期性特征不是一回事。比如说,反预期的都是非管控性,而非管控性的事件,未必都是反预期事件,如例(24)中的句子都描述的是非管控性事件,但都不是反预期事件。

第三,管控性和汉语语法研究中所说的“自主性”不一样。因为,非管控性事件中既有非自主动词,也有自主动词,例如:

(27)a. 中锋方纫秋给对方来个措手不及的近射,球恰好打在守门员身上弹出,方纫秋急忙又补踢一脚。(1956年《人民日报》)

b. 有一年的两会,本报记者在北京饭店贵宾楼采访霍震霆时,恰好霍启刚走了过来。(2017年《人民日报》海外版)

例(27)中的动词“打”和“走”都是自主动词,但从语篇看,两个动词所表达的事件都是非管控性的。(27a)中,“球运动的轨迹”和“守门员身上”在方位上发生契合是一个随机的非管控性事件(球员射门的目标肯定不是“守门员”);(27b)中“霍启刚走了过来”和“采访霍震霆”在时间上的契合,也是一个非管控性事件。请注意,这里头的“恰好”都能换成“恰巧”。

另外,还有少量的非自主动词可以用在管控性事件中。请看:

(28)a. 杨君兴介绍,“最好的人工繁殖方法,就是尽量模仿抗浪鱼的原生环境,我们长期野外调查积累的数据、经验恰好发挥了作用”。(2017年《人民日报》)

b. 乍看起来,两条消息是矛盾的:前者强调把知识分子推上领导岗位之重要,后者却赞成把他们撤下来,仔细一琢磨,就发现这正是一个问题的两个方面,加起来恰好完整地体现了党的知识分子政策。(1984年《人民日报》)

在(28a)中,“长期野外调查积累的数据、经验”和“发挥了作用”,以及(28b)中的“两个方面加起来”和“完整地体现了党的知识分子政策”,它们内部在事理上的相通关系,都需要做一定的推理和论证。这两句陈述的都是管控性事件,但是其中的“发挥”和“体现”都应为非自主动词。^⑥同样请注意,这两句中的“恰好”都无法替换成“恰巧”。

自主与非自主的概念,一般只是针对动词而言,而管控性和非管控性的概念,要考虑到整个事件乃至整个语篇的性质。

第四,“恰好”所修饰的管控性事件的实现,和正预期事件的实现并不一样。前面说过,预期性事件的实现都是高概率的,反预期事件的实现是低概率的。但是要注意,预期是事先对事件结果(或情形)已有判断,而在管控性事件中,说话人了解事件实现的难度,对事件结果事先不做判断,只引起听话人的期待。

^⑤ 匿名审稿专家提示我们:“恰恰”可以出现在管控性语境下。如:

这样的通史,完全是一种以政治史为经、事件史为纬、以点带面、一线相系的线性式结构,具有强烈的为现实服务的史学功能,恰恰切合抗日救亡的需要。(沈渭滨《中国近代史》(蒋廷黻著)导读)

我们认为,尽管“恰恰”正向反预期标记发展,但仍然有少量非反预期的用法。这使得语料中仍然保有少量的“恰恰”非反预期的管控性用法。

^⑥ 根据马庆株(1988)的观点,“发挥”和“体现”不能受“甬”修饰,不能受方式副词修饰,没有重叠形式,这些都符合“非自主动词”的特点。

五 “恰巧”关联事件的意外性特征和如意性特征

这一节,我们讨论“恰巧”的语义性质。我们发现,“恰巧”既不能出现在反预期事件语境中,如例(29);也不能出现在管控性事件语境中,如例(26)。

(29)a. *就在苏联“撤军”的迷魂曲唱得最起劲的时候,它不仅没有从阿富汗撤出一兵一卒,而恰巧“正在(向阿富汗)增加军队”。

b. *你肯定不知道,你的这些优点,恰巧害了你!

c. *张伟丽,一个陌生的体坛冠军,恰巧是乔安娜成就了最好的她!

“恰巧”不出现在这两种情境的事实说明:“恰巧”所修饰关联的事件是一种非管控性的突发事件。“恰巧”的这种语义来源于其中“巧”字的语素义“巧合”。正所谓“如有巧合,纯属意外”,无论是说话人还是听话人,事先都没有对“恰巧”事件做过预期,也未做主观努力去促成事件发生。这正是(5c)中“恰巧”不能出现的原因,因为前面已经出现了关于“诗歌需要清新、活跃、利落”的期待,再说汉语“清新、活跃、利落”,就是一种预期实现的表达了。再看:

(30)a. 日前,我到四川石棉县境内大渡河畔的安顺场出差。原计划走访安顺场乡卫生院,恰巧“红军强渡大渡河陈列室”与名存实亡的乡卫生院同在一个院子的一座破旧不堪的小楼里。(1996 年《人民日报》)

b. 再如今年春耕时,需围水整田,恰巧3月20日下了一场大雨,5个承包小组均派人在水田收口截水,仅此一项每个组就减少支出近100元。(2001年《人民日报》)

c. 方文煊刚刚在北京谁的家里品完茶、聊完天,恰巧在王府井大街上遇见了万群。(张洁《沉重的翅膀》)

在这些例子中,“恰巧”所关联的事件都是突发事件,不管是说话人,还是句子主语,对这些事件的发生与否,事先都无展望。所以,实际上有两种“意外”值得区分:“恰恰”的意外是对预期的意外,“恰巧”的意外是无预期无展望的意外。孙佳(2019)曾经认为“恰巧”后发生的事件是与预期相符的事件,这和本文的观点不同。^⑦

例(30)各句中的“恰巧”都无法替换成“恰恰”,但可以替换成“恰好”。“恰好”除了不能自身单独提示反预期语义外,在上述各种语境中都能出现。

那么,“恰巧”是否还具备有别于“恰好”“恰恰”的地方呢?在我们看来,“恰巧”要求与之关联的事件具有“如意性”的特点。这指的是:“恰巧”所修饰的事件一般是对说话人(或主语)如意的事件,也可以理解为,是说话人(或主语)希望发生且对己有利的事件。比如例(30)中,“恰巧”小句都是对说话人或主语有利如意的事件。

“恰好”的构词语素中尽管有个“好”字,但是语料中“恰好”不乏有修饰负面不如意事件的例子,请看例(31),其中描述的事件“中了圈套”“遭到飓风”和“医生不在那里”都是不如意

⑦ 孙佳(2019)提出的“恰巧”符合预期的例子是:

一位李小龙的崇拜者前来找李小龙拜师学武,恰巧碰上李小龙在打坐。

孙佳(2019)认为此例是希望发生也实际发生了的事。但希望发生,并不等于事前就预期会发生。希望发生,正是我们下面所要讲的“如意性”。

事件。按照笔者个人的语感,这三句中“恰好”都不宜替换成“恰巧”。

(31)a. 他误以为资助他应考的恩师刘筠贪赃枉法,事先泄露考题,于是不“为小恩而忘大义”,告到了大理寺。他哪料到这正义之举,恰好/恰巧中了奸佞的移花接木的圈套。(1984年《人民日报》)

b. 此间恰好/恰巧港岛遭到两次飓风,很多英船沉没、被毁。(1997年《人民日报》)

c. 还有一次,在巴斯卡尔,有一位尼泊尔老大娘病了,我们的医生恰好/恰巧不在那里。这位老大娘等了三天,连路都走不动了。(1966年《人民日报》)

根据我们对 BCC 语料库中历年《人民日报》的统计,在上个世纪 80 年代以前,“恰巧”还经常修饰不如意性事件,而自上世纪 90 年代之后,“恰巧”和不如意事件搭配的实例越来越少。语料中“恰巧”仍然可以和不如意事件搭配,一个可能的理由是:说话人和句子主语的立场可能存在分歧。也就是说,某事件的发生可能只对说话人有利,但对句子主语(或篇章中的某个其他人物)不利。请看:

(32)一位顾客来到购书中心少儿部,他想买的图书恰巧已经售完,这位顾客有点失望。

员工杨小琴默默地记在心里,她利用休息时间特意跑到其他书店自己掏钱买回这本书,并送到读者手里。(1997年《人民日报》)

在(32)中,“想买的图书已经售完”对于篇章中的人物“一位顾客”来说,是不如意的。但是对说话人来说,这个不如意事件的发生,促成了其报导如意性事件“员工杨晓琴热心服务顾客”的发生,这也为“恰巧”的出现提供了机会。

“恰巧”是否会发展成一个纯粹的如意性事件标记,还值得进一步关注和考察。

六 “正好”与“恰 X”词的差异

这一节我们将眼界放宽,再考察一下与“恰 X”词意义较接近的“正好”。“正好”主要的语法功能是充当状语。^⑧ 谷帅、任海波(2009)认为“正好”更倾向表达时间点上的契合,而“恰好”侧重表达时间段上的契合。但这种差异从谷帅、任海波(2009)提供的数据上看,也并没有达到特别显著的地步。^⑨

在《现代汉语词典》(第7版)中,“正好”和“恰好”互为释义。其中,对“正好”的举例有:

(33)a. 这次见到王老师,正好当面向他请教。

b. 皮球正好掉到井里。

将前文考察“恰好”的例句再用来考察“正好”,我们发现,其中的“恰好”都可以被“正好”替换,请看:

(34)a. 你们来得真巧,今天我恰好/正好在家。(例 1a 句)

b. 在青岛住了恰好/正好一个月。(例 1c 句)

^⑧ 本文不考虑“正好”偶尔充当谓语的情况。

^⑨ 根据谷帅、任海波(2009)的统计:在 94 句涉时间义的“恰好”句中,42 句表时间点上的契合,52 句表时间段上的契合,比例分别为 44.7%和 55.3%;在 498 句涉时间义的“正好”句中,335 句表时间点上的契合,157 句表时间段上的契合,比例分别为 67.2%和 31.5%。

- c. 大小恰好/正好合适。(例 1d 句)
- d. 从岭底到顶端,恰好/正好 117 米,正好与布达拉宫一般高,象征着吉祥如意。(例 9 句)
- e. 执黑的邹俊杰恰好/正好多出一个劫材,方才险胜对手。(例 12a 句)
- f. 十个同学抽签选三个参加比赛,小明恰好/正好抽中了。(例 15a 句)
- g. 向前这样做,是要感动她。但这恰好/正好引起她对他更为深刻的反感。(例 22a 句)
- h. 八个人一桌,十六个人恰好/正好坐两桌。(《八百词》例句)(例 24a 句)
- i. 他得了夸奖,更加意气风发,把那根如意棒子猛地往高空抛去,身体随着弹起……,伸出只手,恰好/正好接住了从天而降的如意棒子。(例 25b 句)

这说明,“正好”和“恰好”一样,也有“低概率”“精确性”“关联两个项目”“关联管控性和非管控性事件”、可以在反预期下使用但非“反预期标记”等语义和语用特点。但是如果从“正好”的例子出发考察,很快就会发现“正好”不能被“恰好”替换的情况。比如,例(33a)换成“恰好”就不好。请看:

(35)*这次见到王老师,恰好当面向他请教。

仔细品味,在(33a)中,“正好”联系的两个事件“这次见到王老师”和“当面向他请教”在事理上是一种相通关系。但是,这种相通关系不是一种低概率的相通,而是一种自然或必然的无难度选择。那么,进一步可以推断的就是“正好”也可以出现在高概率的语境中。“正好”可以通过类似例(14b)和例(15b)的测试。请看:

(36)a. 今天正好是周中,街上人很多。

b. 十个同学抽签选八个参加比赛,小明正好抽中了。

因为“正好”具备高概率的特征,这使得它可以用于表达两个事件在事理上存在必然性或规律性的联系,因为必然性或规律性的联系都是高概率的。请看:

(37)a. 往年,到 3 月中旬,甘蔗就砍完运走了,正好/*恰好抓紧种蔗。(1983 年《人民日报》)

b. 人到 40,年富力强,雄心勃勃,正好/?恰好做一番大事业。(1998 年《人民日报》)

c. 社评说,如今政改方案既已告一段落,特首和特区政府正好/*恰好将主要精力重新集中到经济和民生工作上来,进一步大力推动经济发展和回应市民对民生方面的诉求。(2005 年《人民日报》海外版)

例(37)中,“正好”联系的两个项目或两个事件都带有规律性或必然性,是一种高概率的联系。(37a)中“甘蔗砍完运走”和“抓紧种蔗”的关联是规律性的(因为往年年年如此), (37c)中的“政改方案告一段落”和“将主要精力重新集中到经济和民生工作上”的关联是必然性的。这些例子中的“正好”都不能被替换成“恰好”。

所以,“正好”虽然在分布上非常接近“恰好”,但是“正好”可以关联高概率事件,也可以关联低概率事件。因此,它的语义核心内部不限于“低概率”,这就和“恰 X”词在语义上有重要差别。对“正好”的语义背景和语义核心分析如下:

(38)“正好”的语义背景:项目 A 和项目 B(在某方面)发生相同、相符、相反、相异或相通等关系的联系,这种联系具有契合的意味。

“正好”的语义核心:精确性。即项目 A 和项目 B 的联系是精确的。

由于“正好”的语义核心内不限于“低概率”特征,因此和“恰 X”词有着重要的句法语义差异。

七 结语

本文对现代汉语的一组“恰”字副词“恰好、恰恰、恰巧”做了句法和语义辨析,说明了它们使用的语义背景,指出它们共同的语义核心是“低概率的精确性”。文章进而通过引入预期特征和管控性特征,指出:“恰恰”正向反预期标记快速发展;“恰好”还可以和具备管控性特征的事件关联,这和其他两个“恰 X”词不同。同时,我们还简要说明了“恰巧”有可能发展成一个如意性标记。文章最后,我们还讨论了“正好”与“恰 X”词的差别,说明“正好”可以出现在高概率事件的语境中,因此和“恰 X”词的语义核心有关键性的不同。对于三个“恰 X”词和“正好”在概率、预期和管控三项特征上的异同,我们将本文的考察结论总结为表 2:

表 2 “恰 X”词与“正好”的异同总结

	概率	预期	管控
恰好	+低概率, -高概率	可出现在各种预期环境	±管控
恰恰	+低概率, -高概率	大多数情况下只出现在反预期语境	-管控
恰巧	+低概率, -高概率	一般只出现在无预期环境	-管控
正好	+低概率, +高概率	可出现在各种预期环境	±管控

需要注意的是,“概率”特征是这几个词语义内核的特征,而预期特征和管控性特征(包括如意性特征)主要是与这几个词相关联的事件的特征。

本文推出三项虚词研究中的重要特征:概率特征(高概率或低概率)、预期特征(反预期、正预期或无预期)和管控性特征(管控或非管控)。这三项特征(尤其是前两项特征)都体现了较强的主观性倾向,因为概率的高低、预期的正反以及管控性的有无,主要是根据说话人的主观认识而确定的。这种意义上的差别,就会带来相应的句法分布上的不同。

在当前的汉语虚词研究中,对于预期特征的探索和挖掘较为充分,从吴福祥(2004)、袁毓林(2008)以来,已经有大量利用预期理论(尤其是反预期理论)分析汉语虚词的论著。对概率特征的作用,近几年也开始有一定的认识,如石定栩和孙嘉铭(2016)、张谊生(2016)、李命定和袁毓林(2018)以及周韧(2019)等。而本文提出了一个新的观察角度,即“管控性特征”,这个特征注重控制事件过程和关注事件完成,它是否还适用于其他虚词的辨析与考察,值得进一步研究。

参考文献

- 晁代金(2005)“巧合”类语气副词研究,广西师范大学硕士学位论文。
 陈振宇、姜毅宁(2019)反预期与事实性——以“合理性”语句为例,《中国语文》第3期。
 丁 熠(2010)“契合”类语气副词研究,上海外国语大学硕士学位论文。
 谷 帅、任海波(2009)“正好”与“恰好”的用法考察和对比分析,《现代语文》(语言研究版)第3期。
 郭方冠(2015)“恰好”类副词研究,华中师范大学硕士学位论文。
 李命定、袁毓林(2018)信念与概率:认识情态动词的语义差异及其功能分化,《世界汉语教学》第1期。

- 吕叔湘主编 (1980) 《现代汉语八百词》, 北京: 商务印书馆。
- 马庆株 (1988) 自主动词和非自主动词, 《中国语言学报》第三期, 北京: 商务印书馆。
- 马 真 (2016) 《现代汉语虚词研究方法论》(修订本), 北京: 商务印书馆。
- 石定栩、孙嘉铭 (2016) 频率副词与概率副词——从“常常”与“往往”说起, 《世界汉语教学》第 3 期。
- 孙 佳 (2019) 契合类副词“X 巧”的用法考察与功能分析, 上海师范大学硕士学位论文。
- 吴福祥 (2004) 试说“X 不比 Y · Z”的语用功能, 《中国语文》第 3 期。
- 杨 红 (2015) “恰巧”“恰好”“恰恰”的句法成分辨析, 《现代语文》(学术综合版) 第 11 期。
- 袁毓林 (2008) 反预期、递进关系和语用尺度的类型——“甚至”和“反而”的语义功能比较, 《当代语言学》第 2 期。
- 张谊生 (2016) 揣测与确信评注的兼容模式及其功用与成因, 《世界汉语教学》第 3 期。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编 (2016) 《现代汉语词典》(第 7 版), 北京: 商务印书馆。
- 周 韧 (2019) 也谈“都”字的义项分合, 《对外汉语研究》第二十期, 北京: 商务印书馆。
- Heine, Bernd, Claudi Ulrike & Hünemeyer Friederike (1991) *Grammaticalization: A conceptual framework*. Chicago: Chicago University Press.

Three features in the semantic analysis of *qiahao*, *qiaqia*, *qiaqiao*: Probability, expectation and management

ZHOU Ren

Abstract This paper makes a comparative study of the syntactic and semantic properties of a group of “*qia X*” adverbs (*qiahao*, *qiaqia*, *qiaqiao*) in modern Chinese, and illustrates three important features in the semantic analysis of Chinese function words: probability, expectation and management. It first explains that the common semantic background of “*qia X*” words is “item A and item B (in some way) have the same, consistent, opposite, different or interlinked relationship”, and the shared semantic core is “accuracy with low probability”. This paper further discusses the internal differences among “*qia X*” words. “*Qiaqia*” is gradually evolving toward a counter-expectation marker; “*qiahao*” can appear in the semantic environment of management, with the meaning of “overcoming difficulties”; the use of “*qiaqiao*” is based on the environment of “unexpectedness”, and has the tendency to develop into a “satisfaction” marker. Finally, the paper briefly compares “*qia X*” words with “*zhenghao*”, which is fundamentally different from “*qia X*” words on account of its distribution in high probability contexts.

Keywords probability, expectation, management, *qiahao*, *qiaqia*, *qiaqiao*

作者简介

周韧, 北京大学中文系教授, 主要从事汉语语法学研究。[Email: zhouden@126.com]